

Table of Contents

Camping Sentences	4	E-I	18
Picking up Wood / Zha ⁿ Bahí	4	I ⁿ -M	20
Building Fire / Wápuwe	4	N-O	21
Tent Assembly / Wací	5	O ⁿ -T	22
Cooking Food / Wayáche Ohó ⁿ	6	W-Y	22
Eating a Meal / Wanó ⁿ ble	7	Z-Zh	23
Bedding / Omí ⁿ zhe	7	Kanza Verb Conjugation	25
Breaking Camp / Wahá ⁿ	8	<i>Active Patterns</i>	25
Useful Vocabulary	9	<A> Regular Active Verbs	25
<i>English to Kanza</i>	9	 B-Stem Active Verbs	25
A-B	9	<D> D-Stem Active Verbs	25
C	10	<G> G-Stem Active Verbs	25
D-F	11	<H> H-Stem Active Verbs	26
G-L	12	<Y> Y-Stem Active Verbs	26
M-P	13	<Ø> Glottal/Nasal Vowel-Stem Verbs	26
R-S	14	<i>Stative Pattern and Pattern for Objects of</i>	
T-W	15	<i>Transitive Verbs</i>	26
Y-Z	16	<S> Regular Stative Verbs	26
<i>Kanza to English</i>	17	<i>Pattern for Forming Commands</i>	26
Symbol-A	17	Examining the Kanza Sentence	25
B-D	18	Five Quick Kanza Sentence Models	25

Kanza Alphabet

a	a in <u>p</u> asta	h	h in <u>h</u> ominy	n	n in <u>n</u> achos	t'	t in <u>s</u> tream, caught in throat
aⁿ	a in <u>p</u> asta, but nasal	i	i in <u>p</u> izza	o	o in <u>t</u> aco	ts'	ts in <u>g</u> rits, caught in throat
b	b in <u>b</u> read	iⁿ	i in <u>p</u> izza, but nasal	oⁿ	o in <u>t</u> aco, but nasal	u	cross ee in <u>f</u> eed with oo in <u>f</u> ood
c	t j in <u>h</u> ot jam, ch in <u>a</u> nchovy	j	j in <u>j</u> am	p	p b in <u>s</u> op <u>b</u> un, p in <u>s</u> pod	w	w in <u>w</u> atermelon
ch	ch in <u>c</u> heese	k	k g in <u>l</u> ook <u>g</u> ood, k in <u>s</u> kim	ph	p in <u>p</u> ancake	x	rough h, like clearing throat
d	d in <u>d</u> ip	kh	k in <u>k</u> ale	p'	p in <u>s</u> pod, caught in throat	y	y in <u>y</u> ams
e	e in spagh <u>e</u> tti	k'	k in <u>s</u> kim, caught in throat	s	s in <u>s</u> alsa	z	z in <u>z</u> infandel
g	g in <u>g</u> reens	l	l in <u>l</u> ettuce	sh	sh in <u>s</u> hrimp	zh	j in soup-du-jour or au-jus
gh	breathy g, like gargling	m	m in <u>m</u> ayonnaise	t	t d in <u>h</u> ot <u>d</u> og, t in <u>s</u> tream	'	pause in uh_oh

Camping Sentences

Picking up Wood	Zha ⁿ Bahí
1 Bring that wagon here.	Yegáha she óyuta ⁿ ya agú-ya.
2 Put wood in it.	Zha ⁿ olá ⁿ .
3 Pick those pieces up.	She hébe bahí.
4 That piece is good.	She hébe akhá yáli akhá.
5 Will you be wanting bark?	Zha ⁿ xuhà shkó ⁿ hna ta yakháshe?
6 Do you want me to stack this wood over there?	Gagóyaha ye zha ⁿ áaguzhu che shkó ⁿ hna yakháshe?
Building Fire	Wápuwe
1 Who has the ring?	Be akhá péje-oyúxla yí ⁿ gé ayí ⁿ akhá?
2 Who put these shovels down here?	Yegá be akhá ye wék'eta ⁿ ga khe olá ⁿ be?
3 Hand me that rock.	She í ⁿ a ⁿ k'ú
4 Who has the camera?	Be akhá ijé-wayúleze khe ayí ⁿ akhá?
5 It's a big one.	Tá ⁿ ga akhá.
6 I am going to put in some bark.	Zha ⁿ xuhà dóba oála ⁿ ta akháhe.
7 Do you want me to call the Fire Department now?	Yegóji Péje Níkashí ⁿ ga blúba ⁿ che shkó ⁿ hna hni ⁿ khé?
8 Put in the bark.	Zha ⁿ xuhà ogík'oha.
9 Press it out flat.	Bubláska.
10 It's like a nest.	Wazhí ⁿ ga-otóli ⁿ égo akhá.
11 Try pine needles first.	Pahá ⁿ le bazá ⁿ húka ígoskaya.
12 Block the wind.	Kíma ⁿ ha ⁿ -ná ⁿ zhi ⁿ .
13 It's too damp?	Dokáxcí akhá?
14 Those pine needles have always caught fire easily.	She bazá ⁿ húka akhá wats'éga púwe hná ⁿ be.
15 Is it burning?	Je akhá?
16 Hang that grate over the fire.	She ádaxowe ijíla.
17 Let's put that big one in.	Tá ⁿ ga mi ⁿ a ⁿ góla ⁿ ta che.
18 Don't use all the bark.	Zha ⁿ xuhà blóga má ⁿ da zhó ⁿ -na ⁿ ha.
19 The rain got it wet.	Nuzhú akhá doká-yabe.
20 That green one is burning up.	Zha ⁿ dóka akhá odásoje akhá.
21 I put the fire extinguisher there in your bucket.	Wédazhi jéghe yíta ejí oála ⁿ .
22 Give me your knife again.	Shié má ⁿ hi ⁿ yíta a ⁿ k'ú.
23 Stir up the fire.	Péje ábada ⁿ .
24 I'm drying out the green wood.	Zha ⁿ dóka dábuze-áye mi ⁿ khé.
25 Don't stand really close.	Áshkaxci má ⁿ da yaná ⁿ zhi ⁿ -na ⁿ ha.
26 He's farting!	Yubígha ⁿ akhá!

27 Watch the fire for me while I go over
there.
28 Don't mess around.
29 Find flat ground.
30 Make a hole in the coals.
31 Bury it in the coals.
32 Move some coals over here.
33 Is it hot?
34 It's making smoke.
35 The smoke blew in my eyes!
36 My eyes hurt!
37 Don't stir it up (we want it to go out).
38 Let's douse it.
39 It's still hot; don't mess around it.
40 I'll come back for my ring and stones
tomorrow.

Tent Assembly

1 Do you need help?
2 Who tied knots?
3 Have you seen the poles?
4 Hand me the tent.
5 Spread it out.
6 Who has the rainfly?
7 Turn it around.
8 What are we doing over here?
9 Open the door.
10 Put it in the sleeve.
11 Have you seen the criss-cross?
12 Clamp (fasten) it in.
13 Pull on that sleeve.
14 Bend it.
15 Who has the stakes?
16 While you're doing that side, I'll do this
side.
17 You sure are fast!
18 We have a lot of stakes.
19 This is a big tent.
20 I see a loop over here.
21 Did we use all of these things?
22 Are you looking at the front side?

Gagóyaha blé-go péje ádoⁿba.

Máⁿda íyajepaze-naⁿha.

Maⁿyíⁿka blák'a íya.

Naⁿxlé obák'oda.

Naⁿxlé oxá.

Yegáha naⁿxlé dóba bashtáda.

Dákaje akhá?

Shóje gághe akhá.

Shóje akhá ishtá wíta ogáhniⁿ akhá!

Ishtá aⁿné!

Máⁿda áyabadaⁿ-naⁿha.

Aⁿyúdazhi ta che.

Dákaje shké-daⁿ, máⁿda íyajepaze-naⁿha.

Gasídaⁿ péje-oyúxla iⁿ shke aláku-phu ta akháhe.

Wací

Ówakaⁿ shkóⁿhna hniⁿkhé?

Be akhá gashkábe?

Císhu íyaye?

Ci khe aⁿk'ú.

Ómiⁿzha.

Be akhá nuzhúha ayíⁿ akhá?

Yublíⁿ.

Yegáha dádaⁿ aⁿgághe aⁿgáye?

Cizhébe che íyuda.

Oyúblaⁿ oláⁿ.

Xa íyaye?

Áyusaⁿda.

She oyúblaⁿ ayúdaⁿ.

Gazóga.

Be akhá oyógadaⁿ ayíⁿ akhá?

She náⁿje shkághe yakháshe-go ye náⁿje pághe ta
akháhe.

Yisúsexci yayishé!

Oyógadaⁿ huwaáli aⁿgáyiⁿ aⁿgáye.

Ye ci akhá táⁿga akhá.

Yegáha oyúblaⁿ-dápa miⁿ iáye miⁿkhé.

Ye dádaⁿ blóga aⁿgóⁿbe?

Itómitaha náⁿje che shtóⁿbe yakháshe?

23	I wouldn't want to do this in windy weather.	Món'ghe akhá tajé akhá-go pághe kón'blamazhi.
24	I did it!	Pághe!
25	This is a good tent.	Ye ci akhá yáli akhá.
26	Shut the door.	Cizhébe che ábayaza.
	Cooking Food	Wayáche Ohón
1	Bring the meat over here.	Yegáha ta dóka agú-ya.
2	Who has the spoon to stir the meat?	Be akhá cihóba ta dóka íbaye ayín akhá?
3	Where did you put the water?	Howáge ni oyálan?
4	Move that pot over the flames.	Ye jéghe péje íhaje bashtáda.
5	The bread is rising.	Wabóski akhá dáhan akhá.
6	Who has my apron?	Be akhá itómitaha obáhan wíta ayín akhá?
7	Add some flour.	Wabóski phe yushtán dóba íbahan.
8	I need to add some water.	Ni dóba ípahan kón'bla.
9	Pour it out.	Gaxtán.
10	Stir the meat.	Ta dóka íbaya.
11	Take it out when it's cooked tender.	Dáshtonga akhá-go yuzá.
12	Let's boil it a couple of hours.	Míon'ba tán'man zhín'ga non'bá an'gábuxe ta che.
13	Kaws always told us, "Give the fire food."	Kaán'ze Níkashi'ga akhá, "Péje wayáche k'u," óyage hnán'be.
14	Melt the lard in that kettle.	Wéli she jéghe odáska.
15	The grease isn't hot.	Wéli akhá dákadazhi akhá.
16	Put in another piece of dough to test the grease.	Wadáhan hébe ézhi olán-da wéli ígoskaya.
17	Don't cook the bread so long.	Gashí wabóski mánda oyáho-na'ha.
18	They're retaining too much oil.	Wéli huwaáli ayín akhá.
19	Take them all out.	Zaanín yuzá.
20	That one's not cooked.	Shéakha júdazhi akhá.
21	You're cooking the fry bread too long.	Gashí wabóski wéli oyáho hni'khé.
22	Are the edges brown?	Bláxe akhá shábe akhá?
23	I'm still tasting dough.	Wadáhan shke bláshtabe mi'khé.
24	I dropped one!	Mi' oblúxpaye!
25	Are you going to flip it?	Íyakulasha ta yakháshe?
26	Flip it.	Íkulasha.
27	Stand close to the pot.	Jéghe ejí áshkaxci-nán'zhi.
28	Bend over and pour it in.	Bahúla-da gaxtán.
29	It's splattering.	Basíge akhá.
30	It's boiling over.	Báblu akhá.
31	How long will you boil the corn?	Hakhán wakhózu áyabuxe ta yakháshe?

32 I'll boil it twenty minutes.

33 Not long now!

34 It's giving off an aroma.

35 Smell it.

36 I'm taking this one out.

Eating a Meal

1 Set the table.

2 Let's wipe the table down first.

3 Eat, everybody!

4 Everybody sit down.

5 I want a lot of corn.

6 Do you want a lot of broth?

7 Who has the salt and pepper?

8 I'm going to go fetch them.

9 Do you have them?

10 I'll give you this one.

11 Grab a piece of bread.

12 The cook always eats last.

13 Go first.

14 Who will be praying?

15 Bow your heads.

16 That's good soup.

17 Do you want bread?

18 Are you full?

19 We had lots of leftovers.

20 Do you want to take some leftovers
home?

21 I'm giving you that bread.

22 Put it in a bag.

Bedding

1 Which one do you want?

2 Is this yours?

3 Where do you want to sleep?

4 Spread it out.

5 Good night.

6 I'm sleeping on a rock!

7 Zip me up.

8 I need a pillow.

9 I'm using a coat (for a pillow).

Naⁿbé-táⁿga léblaⁿ-noⁿbá áabuxe ta akháhe.

Yegóji gashízhí!

Lón^{ze} gabláⁿ akhá.

Oyúblaⁿ.

Ye miⁿ blúze akháhe.

Wanóⁿble

Waská-gazhú.

Paháⁿle áwanoⁿble aⁿbásuhu ta che.

Zaaníⁿ, wanóⁿbla!

Zaaníⁿ, líyíⁿga.

Wakhózu huwaáli kónⁿbla miⁿkhé.

Ta niⁿ huwaáli shkóⁿhna hniⁿkhé?

Be akhá nìskúwe mokáⁿ pa shke ayíⁿ akhá?

Akú-ble ta ayihé. (also, *apú-ble*)

Ahníⁿ yayishé?

Ye miⁿ wik'ú ta akháhe.

Wabóski hébe miⁿ yuzá.

Óhoⁿ akhá yaché hnaⁿ akhá.

Paháⁿle ya.

Be akhá wagída ta akhá?

Pémaⁿle-náⁿzhiⁿ.

Ta niⁿ akhá yáli akhá.

Wabóski shkóⁿhna hniⁿkhé?

Íyanaⁿje hniⁿkhé?

Óyashce huwaáli aⁿgáyiⁿbe.

Óyashce dóba ahníⁿ-yalé shkóⁿhna?

She wabóski wik'ú akháhe.

Ózhuha miⁿ oláⁿ.

Omíⁿzhe

Wiáⁿma shkóⁿhna hniⁿkhé?

Yéakha yíta akhá?

Howáge yazháⁿ shkóⁿhna hniⁿkhé?

Ómiⁿzha.

Haⁿ yáli.

Iⁿ miⁿ áazhaⁿ miⁿkhé!

Iáⁿshkeshka.

Wéxliⁿ-ázhaⁿ miⁿ kónⁿbla miⁿkhé.

Ókiloxla miⁿ moⁿ miⁿkhé.

10	I'm cold.	Hní ⁿ ce mĩ ⁿ khe.
11	I need a blanket.	Haská mĩ ⁿ kó ⁿ bla mĩ ⁿ khé.
12	It's hot inside here.	Cíta dákaje akhá.
13	I need to go (to the bathroom)!	Ble kó ⁿ bla mĩ ⁿ khé!
	Breaking Camp	Waháⁿ
1	Roll up your bedding.	Omĩ ⁿ zhe yíta obáta ⁿ ya.
2	What's this?	Dáda ⁿ 'é'e?
3	Unzip the door.	Cizhébe che íyushkeshka.
4	It opens two ways.	Aló ⁿ kaha íyuje akhá.
5	Roll the door back.	Cizhébe che obáta ⁿ ya.
6	Fasten the door.	Cizhébe che áyusa ⁿ da.
7	Watch me while I'm folding it.	Apékha ⁿ mĩ ⁿ khé-go, a ⁿ dó ⁿ ba.
8	You fold it over here.	Yegáha bekhá ⁿ .
9	I'm folding it over here.	Yegáha apékha ⁿ mĩ ⁿ khé.
10	Fold it inside out.	Hashĩ ⁿ ye bekhá ⁿ .
11	Lift the whole tent up.	Ci blóga che yuhá ⁿ .
12	Shake it.	Gakhá ⁿ kha ⁿ .
13	Am I putting this thing in first?	Pahá ⁿ le ye dá ⁿ ska oála ⁿ akháhe?
14	It's very small.	Hĩ ⁿ gaxci akhá.
15	Gather the stakes up.	Oyógada ⁿ bahí.
16	Get the poles.	Císhu yuzá.
17	Pull on that pole.	She císhu khe ayúda ⁿ .
18	Put the pegs in it.	Oyógada ⁿ olá ⁿ .
19	Put all these over there with the stacked poles.	Císhu águzhu ejí ye dáda ⁿ blóga olá ⁿ .
20	Wipe it off.	Basúhu.
21	It's very big.	Tá ⁿ gaxci akhá.
22	Spread it out again.	Shié ómĩ ⁿ zha.
23	Fold it in thirds.	No ⁿ bá-ákuyusta bekhá ⁿ .
24	Press the tent flat (to get the air out of it).	Ci khe bubláska.
25	Fold it in half.	Ákuyusta.
26	Do it again.	Shié o ⁿ .
27	Roll up the tent.	Ci khe obáta ⁿ ya.
28	Is it the right size?	Yéya ⁿ ska yi ⁿ akhá?
29	It wasn't the right size.	Yéya ⁿ ska yĩ ⁿ bazhi.
30	Zip the bag up.	Ózhuha íyushkeshka.

Useful Vocabulary

English to Kanza

Key: **you*** = you, y'all **she*** = he, she, it, they **we*** = you & I, we † = new word ‡ = irregular pattern

A

a little, a little bit	jóba
a, an	mi ⁿ
about, around, maybe	skhéda ⁿ
add	íbaha ⁿ í ?
again	shié
air, sky, weather	mó ⁿ ghe
all, everyone	zaaní ⁿ
all, whole	blóga
always, habitually <VERB>	<VERB> hná ⁿ
and, also, when <VERB>	<VERB>-da ⁿ
and, too, also, even, still	shke (used at end of list)
another	ézhi
apron † (“wear in front”)	itómitaha obáha ⁿ †
aroma, give off smell of smoke or food	ló ⁿ ze gablá ⁿ ga<A>‡ (ga- does not appear in ‘I’ or ‘you*’ forms)

B

bad	pízhi <S>
bag	ózhuha
baking powder	wédaha ⁿ
bark	zha ⁿ xuhà
be <VERB>ing while I am moving	<VERB> ayihé
be <VERB>ing while I am sitting or lying	<VERB> mi ⁿ khé
be <VERB>ing while I am standing	<VERB> akháhe
be <VERB>ing while she* is present & at rest	<VERB> akhá
be <VERB>ing while we* move around	<VERB> a ⁿ gáye
be <VERB>ing while you* are moving	<VERB> yayishé
be <VERB>ing while you* are sitting	<VERB> hni ⁿ khé
be <VERB>ing while you* are standing	<VERB> yakháshe
be boiling up, be boiling over	báblu <S> ?
be hurt	ne <S>
be last, be the last one	oyóhage oyó<S>
be raining	nuzhú akhá
be spreading something out	ómi ⁿ zhe ó<A>

be, be so, be one	yi ⁿ <Y>
because	hagójida ⁿ
bedding	omí ⁿ zhe
belch, burp	dóske <A>
bend over	bahúle
bend something, cause to lean	gazóge ga<A>‡ (ga- does not appear in 'I' or 'you*' forms)
big	tá ⁿ ga
blanket	haská, aská mi ⁿ , mi ⁿ
block wind by standing, stand in the wind	kíma ⁿ ha ⁿ -ná ⁿ zhi ⁿ <A>ná ⁿ -
blow in	ogáhni ⁿ oga<A>‡ (ga- does not appear in 'I' or 'you*' forms)
boil	ábuxe á<A>
bowl	waská
bread	wabóski
bring, fetch	agú-ye a<G>u-<Y>e ‡
brown	shábe <S>
burn, as a fire does	je <A>
burn up, be burning up	odásoje <S>
bury in	oxé o<A>

C

call, place a telephone call † ("call manually")	yubá ⁿ † <Y>
can, metal can	má ⁿ ze ózhu
cart, wagon	óyuta ⁿ ya
catch fire, light fire	púwe <A>
chair	áli, áli ⁿ
clamp, hold tight, fasten	áyusa ⁿ je á<Y>
clean	súhu <S>
close tent flaps, shut tent door, cover	ábayaze á
coal	na ⁿ xlé
coat, clothes	ókiloxla
cold	hníce (something physical) hní<S>, hníwace (weather) hní<S>
come back here for one's own	alágu-hu alá<G>u-<H>u ‡
come here	hu (a)<H>‡ (a- on 'she*' forms and plural forms)
cook	ohó ⁿ o<A>
cook (one who cooks)	óho ⁿ
cooked tender	dáshto ⁿ ga <S>
cooked, be cooked, be done	júje <S>
corn	wakhózu
cross †, criss-cross shape †, X † ("letter x")	xa †
crowd, stand very close	áshkaxci ná ⁿ zhi ⁿ <A>ná ⁿ -

cup	waskáhi ⁿ ga
D	
dirt, ground, earth	ma ⁿ yí ⁿ ka
dish pan	má ⁿ zaha
dish water † (“dishpan water”)	má ⁿ zaha ni
don’t	má ⁿ da <VERB>-na ⁿ ha (use only with ‘you*’ forms)
door	cizhébe
double over, fold in half	ákuyusta á<A>
dough, risen dough	wadáha ⁿ
drop	oyúxpaye o<Y>
dry by heat	dábuze-ye <A>ye
E	
easily	wats’éga
eat	yaché <Y>
eat a meal, dine	wanó ⁿ ble wa<A> (metathesizes in ‘I’ forms to awáno ⁿ ble)
edges	bláxe
enough	gagó
extinguish, douse by scattering	yudázhi <Y>
eyes	ishtá
F	
fart, pass gas	yubígha ⁿ <Y>
fast	súse <S>
fasten	ágabli ⁿ á<A>
find, see	íye í<A>† (iáye for ‘I,’ íyaye for ‘you*,’ and a ⁿ yá ⁿ ye for ‘we*’)
fire	péje
Fire Department † (“fire people”)	Péje Níkashi ⁿ ga †
fire extinguisher † (“extinguish with it”)	wédazhi †
fire ring † (“fire “ring”“)	péje-oyúxla †
first	pahá ⁿ le
flat	bláska <S>, blák’a <S>
flip over with instrument	íkulasha ⁿ í<A>† (iáku- for ‘I,’ íyaku- for ‘you*,’ a ⁿ yá ⁿ ku- for ‘we*’)
flour	wabóski phe yushtá ⁿ
fold	bekhá ⁿ <AB>† (apékha ⁿ for ‘I,’ yashpékha ⁿ for ‘you*,’ a ⁿ békha ⁿ for ‘we*’)
folding, folds	wabékha ⁿ
food	wayáche
for a long time	gashí
fork	wahúka zháta
front end, front side	itómitaha ná ⁿ je
fry bread	wabóski wéli

fry bread board † (“cut into strips on it”)	ágaye †
full, be full, feel full, be done eating	ína ⁿ je í<A>‡ (íána ⁿ je for ‘I,’ íyana ⁿ je for ‘you*,’ a ⁿ yá ⁿ na ⁿ je for ‘we*’)
G	
get, take	yuzé
give, give to	k’u <A>
go	ye (a)<Y>‡ (a- on ‘she’ forms and plural forms)
good (impersonal)	yáli <S>
grab, catch, take hold of	oyí ⁿ ge o<Y>
grate † (“sizzle on it”)	ádaxowe †
grease, oil, shortening	wéli
green	ma ⁿ hí ⁿ egó <S>
green wood † (“wet wood”)	zha ⁿ dóka †
groceries	owé
H	
half	mosí ⁿ
hand	na ⁿ bé
hang over a fire, especially a boiling kettle	ijíle ijí<A>‡ (ijíále for ‘I,’ ijíyale for ‘you*,’ a ⁿ yá ⁿ jile ? for ‘we*’)
have, keep, get	ayí ⁿ a<Y>
help, assistance	ówaka ⁿ
here	yegá
hole	moshóje
hot	dákaje (something physical) <S>, wádakaje (weather) wa<S>,
hour	mí ⁿ o ⁿ ba tá ⁿ ma ⁿ zhí ⁿ ga
how long, when, how far	hakhá ⁿ
I	
I <VERB> you*	wi<VERB>
inside	cíta
inside out	hashí ⁿ ye
K	
Kaw People	Kaá ⁿ ze Níkashi ⁿ ga
kettle, pot, bucket	jéghe
knife	má ⁿ hi ⁿ
L	
ladle	má ⁿ ze cehétashe
lay something in something else	ogík’ohe
left over, leftovers	óyashce
let’s	a ⁿ (g)<VERB> ta che
lift with the hands	yuhá ⁿ <Y>
long, tall, be tall	scéje <S>

loop † (“short sleeve”)	oyúbla ⁿ -dápa †
M	
make a hole in	obák’oje o
make, do	gághe <G> (‘I’ form begins with pa-, also appears as gáxe)
meat, fresh meat	ta dóka
melt	dáska ⁿ
melt in	odáska ⁿ
mess around, be foolish, get dizzy	ijépaze ijé<S>
minute † (“big hand”)	na ⁿ bé-tá ⁿ ga †
mix	ígahi íga<A> ?
move with a stick	bashtáje
my, mine	wíta
N	
nest	wazhí ⁿ ga-otóli ⁿ
night	ha ⁿ
not <VERB>(ing)	<VERB>(m)(a)zhi (-mazhi for ‘I’ forms, -azhi for verbs ending in -e (-e is replaced), and zhi for all others)
now, at this time	yegóji
O	
on both sides	aló ⁿ kaha
on top of	íhaje
one	mi ⁿ , mí ⁿ xi
open, as a door	íyuje í<Y>† (a ⁿ yá ⁿ yuje for ‘we’)
over here, to here, hither	yegáha
over there	gagóyaha
P	
paper towel, napkin † (“wipe clean with it”)	wébasuhu †
past, plural non-continuative, <VERB>ed	<VERB>be
pepper	moká ⁿ pa
pick up, gather	bahí
piece	hébe
pillow † (“head sleeps on it”)	wéxli ⁿ -ázha ⁿ †
pine needle † (“pine awl”)	bazá ⁿ húka †
pizza cutter † (“round knife”)	má ⁿ hi ⁿ dázhe †
poker for stoking fire	na ⁿ xlé íbachu
pole	císhu
pour out	gaxtá ⁿ ga<A>† (ga- does not appear in ‘I’ or ‘you’ forms)
pray to Christian God	wagída wa<A> (metathesizes in ‘I’ forms to awágida)
press flat	bubláska , bublák’a

pull on	áyuda ⁿ á<Y>
put in, place in	olá ⁿ o<A>

R

rain	nuzhú
rainfly	nuzhúha
really, very, quite <VERB>	<VERB>xci
right size, this size	yéya ⁿ ska
rise, set (bread or dough)	dáha ⁿ <S>
roll up (sleeve, tent flap, sleeping bag)	obáta ⁿ ya o

S

salt	nìskúwe
see, look at	dó ⁿ be <D>
set the table	waská-gazhú ga<A>‡ (ga- does not appear in 'I' or 'you*' forms)
shake repeatedly	gakhá ⁿ kha ⁿ ga<A>‡ (ga- does not appear in 'I' or 'you*' forms)
shovel	wék'eta ⁿ ga
side, tent wall	ná ⁿ je
sifter † ("sift with it")	wégahza ⁿ †
sit down	líyi ⁿ ge <A>
sit, be sitting	áli ⁿ á<A>
sleep	zha ⁿ <A>
sleeve	áyu
smell, sniff	oyúbla ⁿ o<Y>
smoke	shóje
smoke, be smoking, make smoke	shóje gághe <G> ('I' form begins with pa-, also appears as shóje gáxe)
some	dóba
soup, broth	ta ni ⁿ
splash, splatter	basíge
spoon	cihóba
stack up	águzhu á<A>
stand	ná ⁿ zhi ⁿ <A>
stand with bowed head	péma ⁿ le-ná ⁿ zhi ⁿ <A>ná ⁿ
stick	zhá ⁿ xa
stir	íbaye í ?
stir up, poke up	ábada ⁿ á
stone, rock	ì ⁿ
subject marker (use with a subject both present & at rest)	akhá
sugar	zha ⁿ ní

T

table	áwano ⁿ ble
take home	ayí ⁿ -le a<Y>i ⁿ -<A>le ‡
taste	yashtábe <Y>
tea	ma ⁿ hí ⁿ ni
tell something to another or others	óyage ó<Y>
tent peg, tent stake	oyógada ⁿ
tent, house, lodge	ci
test, try	ígorskaye í<A>‡ (iágo- for 'I,' íyago- for 'you*,' a ⁿ yá ⁿ go- for 'we*')
Thank you*.	Wíblaha ⁿ .
that (in relative clauses)	che
that one, those ones (subject)	shéakha
that, those	she
the (lying, inanimate)	khe
the (round, inanimate)	yi ⁿ gé
the (standing inanimate)	che
there, in that place	ejí
thing, thingamajig	dá ⁿ ska
this one, these ones (subject)	yéakha
this, these	ye
threefold, folded over on itself two times	no ⁿ bá-ákuyusta
tie a knot	gashké ga<A>‡ (ga- does not appear in 'I' or 'you*' forms)
trash, throw away, abandon, leave behind	oóye oó<Y>
trash, trash bag † ("trash bag")	oóye-ózhuha †
turn around	yublí ⁿ <Y>
turn over	yukúlasha ⁿ <Y>
twenty	lébla ⁿ -no ⁿ bá
two	no ⁿ bá

U

uncooked	júdazhi <S>
unroll, spread bedding	omí ⁿ zhe o<A>
unzip † ("untie repeatedly with")	íyushkeshke † í<Y>‡ (a ⁿ yá ⁿ yushkeshke for 'we*')
use	o ⁿ <Ø> (also spelled 'o')

V

very close	áshkaxci
very much, a whole lot	huwaáli

W

want, need	gón ⁿ ya <G>o ⁿ <Y>a ‡ (kón ⁿ bla for 'I,' shkón ⁿ hna for 'you*,' and a ⁿ gón ⁿ ya for 'we*')
watch over	ádo ⁿ be á<D>

water	ni
wet, moist, damp	doká
what, something	dáda ⁿ
where (scattered)	howáge
which one	wiá ⁿ ma
while	<VERB>-go
who, someone	be
will, may, might	<VERB> ta
wind, windy	tajé
wipe clean	basúhu
wood	zha ⁿ
work, be working on something	wayúta ⁿ wa<Y>

Y

your*, yours*

yíta

Z

zip up † (tie repeatedly with")

ígashkeshke † ga<A>† (ga- does not appear in 'I' or 'you*' forms,
aⁿyáⁿshkeshke for 'we*')



Useful Vocabulary

Kanza to English

Symbol

<VERB> akhá	be <VERB>ing while she* is present & at rest
<VERB> akháhe	be <VERB>ing while I am standing
<VERB> a ⁿ gáye	be <VERB>ing while we* move around
<VERB> ayihé	be <VERB>ing while I am moving
<VERB> hná ⁿ	always, habitually <VERB>
<VERB> hni ⁿ khé	be <VERB>ing while you* are sitting
<VERB> mi ⁿ khé	be <VERB>ing while I am sitting or lying
<VERB> ta	will, may, might
<VERB> yakháshe	be <VERB>ing while you* are standing
<VERB> yayishé	be <VERB>ing while you* are moving
<VERB>(m)(a)zhi (-mazhi for 'T' forms, -azhi for verbs ending in -e (-e is replaced), and zhi for all others)	not <VERB>(ing)
<VERB>be	past, plural non-continuative, <VERB>ed
<VERB>-da ⁿ	and, also, when <VERB>
<VERB>-go	while
<VERB>xci	really, very, quite <VERB>

A

ábada ⁿ á	stir up, poke up
ábayaze á	close tent flaps, shut tent door, cover
ábuxe á<A>	boil
ádaxowe †	grate † ("sizzle on it")
ádo ⁿ be á<D>	watch over
ágabli ⁿ á<A>	fasten
ágaye †	fry bread board † ("cut into strips on it")
agú-ye a<G>u-<Y>e †	bring, fetch
águzhu á<A>	stack up
akhá	subject marker (use with a subject both present & at rest)
ákuyusta á<A>	double over, fold in half
alágu-hu alá<G>u-<H>u †	come back here for one's own
áli, áli ⁿ	chair
áli ⁿ á<A>	sit, be sitting
aló ⁿ kaha	on both sides
a ⁿ (g)<VERB> ta che	let's
áshkaxci	very close

áshkaxci ná ⁿ zhi ⁿ <A>ná ⁿ -	crowd, stand very close
áwano ⁿ ble	table
ayí ⁿ a<Y>	have, keep, get
ayí ⁿ -le a<Y>i ⁿ -<A>le ‡	take home
áyu	sleeve
áyuda ⁿ á<Y>	pull on
áyusa ⁿ je á<Y>	clamp, hold tight, fasten

B

báblu <S> ?	be boiling up, be boiling over
bahí 	pick up, gather
bahúle 	bend over
bashtáje 	move with a stick
basíge 	splash, splatter
bazá ⁿ húka †	pine needle † (“pine awl”)
be	who, someone
bekhá ⁿ <AB>‡ (apékha ⁿ for ‘I,’ yashpékha ⁿ for ‘you*,’ a ⁿ békha ⁿ for ‘we’)	fold
bláska <S>, blák’a <S>	flat
bláxe	edges
blóga	all, whole
bubláska , bublák’a 	press flat
basúhu 	wipe clean

C

ci	tent, house, lodge
cihóba	spoon
císhu	pole
cíta	inside
cizhébe	door

Ch

che	that (in relative clauses)
che	the (standing inanimate)

D

dábuze-ye <A>ye	dry by heat
dáda ⁿ	what, something
dáha ⁿ <S>	rise, set (bread or dough)
dákaje (something physical) <S>, wádakaje (weather) wa<S>,	hot
dá ⁿ ska	thing, thingamajig
dáshto ⁿ ga <S>	cooked tender
dáska ⁿ	melt

dóba	some
doká	wet, moist, damp
dón ⁿ be <D>	see, look at
dóske <A>	belch, burp
E	
ejí	there, in that place
ézhi	another
G	
gághe <G> (‘T’ form begins with pa-, also appears as gáxe)	make, do
gagó	enough
gagóyaha	over there
gakhá ⁿ kha ⁿ ga<A>† (ga- does not appear in ‘T’ or ‘you*’ forms)	shake repeatedly
gashí	for a long time
gashké ga<A>† (ga- does not appear in ‘T’ or ‘you*’ forms)	tie a knot
gaxtá ⁿ ga<A>† (ga- does not appear in ‘T’ or ‘you*’ forms)	pour out
gazóge ga<A>† (ga- does not appear in ‘T’ or ‘you*’ forms)	bend something, cause to lean
gó ⁿ ya <G>O ⁿ <Y>a † (kó ⁿ bla for ‘I,’ shkó ⁿ hna for ‘you*,’ and a ⁿ gó ⁿ ya for ‘we*’)	want, need
H	
hagójida ⁿ	because
hakhá ⁿ	how long, when, how far
ha ⁿ	night
hashí ⁿ ye	inside out
haská, aská mi ⁿ , mi ⁿ	blanket
hébe	piece
hníce (something physical) hní<S>, hníwace (weather) hní<S>	cold
howáge	where (scattered)
hu (a)<H>† (a- on ‘she*’ forms and plural forms)	come here
huwaáli	very much, a whole lot
I	
íbaha ⁿ í ?	add
íbaye í ?	stir
ígahi íga<A> ?	mix
ígashkeshke † ga<A>† (ga- does not appear in ‘T’ or ‘you*’ forms, a ⁿ yá ⁿ shkeshke for ‘we*’)	zip up † (tie repeatedly with*)
ígoskaye í<A>† (iágo- for ‘I,’ iyago- for ‘you*,’ a ⁿ yá ⁿ go- for ‘we*’)	test, try
íhaje	on top of
ijépaze ijé<S>	mess around, be foolish, get dizzy
ijíle ijí<A>† (ijiale for ‘I,’ ijiyale for ‘you*,’ a ⁿ yá ⁿ jile ? for ‘we*’)	hang over a fire, especially a boiling kettle

íkulasha ⁿ í<A>‡ (iáku- for ‘I,’ íyaku- for ‘you*,’ a ⁿ yá ⁿ ku- for ‘we*’)	flip over with instrument
ína ⁿ je í<A>‡ (iána ⁿ je for ‘I,’ íyana ⁿ je for ‘you*,’ a ⁿ yá ⁿ na ⁿ je for ‘we*’)	full, be full, feel full, be done eating
ishtá	eyes
itómitaha ná ⁿ je	front end, front side
itómitaha obáha ⁿ †	apron † (“wear in front”)
íye í<A>‡ (iáye for ‘I,’ íyaye for ‘you*,’ and a ⁿ yá ⁿ ye for ‘we*’)	find, see
íyuje í<Y>‡ (a ⁿ yá ⁿ yuje for ‘we*’)	open, as a door
íyushkeshke † í<Y>‡ (a ⁿ yá ⁿ yushkeshke for ‘we*’)	unzip † (“untie repeatedly with”)
Iⁿ	
i ⁿ	stone, rock
J	
je <A>	burn, as a fire does
jéghe	kettle, pot, bucket
jóba	a little, a little bit
júdazhi <S>	uncooked
júje <S>	cooked, be cooked, be done
K	
Kaá ⁿ ze Níkashi ⁿ ga	Kaw People
kíma ⁿ ha ⁿ -ná ⁿ zhi ⁿ <A>ná ⁿ -	block wind by standing, stand in the wind
Kh	
khe	the (lying, inanimate)
K’	
k’u <A>	give, give to
L	
lébla ⁿ -no ⁿ bá	twenty
líyi ⁿ ge <A>	sit down
ló ⁿ ze gablá ⁿ ga<A>‡ (ga- does not appear in ‘I’ or ‘you*’ forms)	aroma, give off smell of smoke or food
M	
má ⁿ da <VERB>-na ⁿ ha (use only with ‘you*’ forms)	don’t
má ⁿ hi ⁿ	knife
má ⁿ hi ⁿ dázhe †	pizza cutter † (“round knife”)
ma ⁿ hí ⁿ egó <S>	green
ma ⁿ hí ⁿ ni	tea
ma ⁿ yí ⁿ ka	dirt, ground, earth
má ⁿ ze cehétashe	ladle
má ⁿ ze ózhu	can, metal can
má ⁿ zaha	dish pan
má ⁿ zaha ni	dish water † (“dishpan water”)
mi ⁿ	a, an

mi ⁿ , mí ⁿ xcí	one
mí ⁿ o ⁿ ba tá ⁿ ma ⁿ zhí ⁿ ga	hour
moká ⁿ pa	pepper
mó ⁿ ghe	air, sky, weather
moshóje	hole
mosí ⁿ	half

N

na ⁿ bé	hand
na ⁿ bé-tá ⁿ ga †	minute † (“big hand”)
ná ⁿ je	side, tent wall
na ⁿ xlé	coal
na ⁿ xlé íbachu	poker for stoking fire
ná ⁿ zhi ⁿ <A>	stand
ne <S>	be hurt
ni	water
nìskúwe	salt
no ⁿ bá	two
no ⁿ bá-ákuyusta	threefold, folded over on itself two times
nuzhú	rain
nuzhú akhá	be raining
nuzhúha	rainfly

O

obák’oje o	make a hole in
obáta ⁿ ya o	roll up (sleeve, tent flap, sleeping bag)
odáska ⁿ	melt in
odásoje <S>	burn up, be burning up
ogáhní ⁿ oga<A>† (ga- does not appear in ‘I’ or ‘you’ forms)	blow in
ogík’ohe	lay something in something else
óho ⁿ	cook (one who cooks)
ohó ⁿ o<A>	cook
ókiloxla	coat, clothes
olá ⁿ o<A>	put in, place in
omí ⁿ zhe	bedding
omí ⁿ zhe o<A>	unroll, spread bedding
ómi ⁿ zhe ó<A>	be spreading something out
oóye oó<Y>	trash, throw away, abandon, leave behind
oóye-ózhuha †	trash, trash bag † (“trash bag”)
ówaka ⁿ	help, assistance
owé	groceries

oxé o<A>	bury in
óyage ó<Y>	tell something to another or others
óyashce	left over, leftovers
oyí ⁿ ge o<Y>	grab, catch, take hold of
oyógada ⁿ	tent peg, tent stake
oyóhage oyó<S>	be last, be the last one
oyúbla ⁿ o<Y>	smell, sniff
oyúbla ⁿ -dápa †	loop † (“short sleeve”)
óyuta ⁿ ya	cart, wagon
oyúxpaye o<Y>	drop
ózhuha	bag
Oⁿ	
O ⁿ <Ø> (also spelled 'o ⁿ)	use
P	
pahá ⁿ le	first
péje	fire
Péje Níkashi ⁿ ga †	Fire Department † (“fire people”)
péje-oyúxla †	fire ring † (“fire “ring”“)
péma ⁿ le-ná ⁿ zhi ⁿ <A>ná ⁿ	stand with bowed head
pízhi <S>	bad
púwe <A>	catch fire, light fire
S	
scéje <S>	long, tall, be tall
shóje	smoke
shóje gághe <G> (‘T form begins with pa-, also appears as shóje gáxe)	smoke, be smoking, make smoke
súhu <S>	clean
súse <S>	fast
Sh	
shábe <S>	brown
she	that, those
shéakha	that one, those ones (subject)
shié	again
shke (used at end of list)	and, even, too, also, even, still
shkéda ⁿ	about, around, maybe
T	
ta dóka	meat, fresh meat
ta ni ⁿ	soup, broth
tajé	wind, windy

táⁿga

big

W

wabékhaⁿ

folding, folds

wabóski

bread

wabóski phe yushtáⁿ

flour

wabóski wéli

fry bread

wadáhaⁿ

dough, risen dough

wagída wa<A> (metathesizes in 'I' forms to awágida)

pray to Christian God

wahúka zháta

fork

wakhózu

corn

wanóⁿble wa<A> (metathesizes in 'I' forms to awánoⁿble)

eat a meal, dine

waská

bowl

waská-gazhú ga<A>‡ (ga- does not appear in 'I' or 'you*' forms)

set the table

waskáhiⁿga

cup

wats'éga

easily

wayáche

food

wayútaⁿ wa<Y>

work, be working on something

wazhíⁿga-otóliⁿ

nest

wébasuhu †

paper towel, napkin † ("wipe clean with it")

wédahaⁿ

baking powder

wédazhi †

fire extinguisher † ("extinguish with it")

wégahzaⁿ †

sifter † ("sift with it")

wék'etaⁿga

shovel

wéli

grease, oil, shortening

wéxliⁿ-ázhaⁿ †

pillow † ("head sleeps on it")

wi<VERB>

I <VERB> you*

Wíblahaⁿ.

Thank you*.

wiáⁿma

which one

wíta

my, mine

X

xa †

cross †, criss-cross shape †, X † ("letter x")

Y

yaché <Y>

eat

yáli <S>

good (impersonal)

yashtábe <Y>

taste

ye

this, these

ye (a)<Y>‡ (a- on 'she' forms and plural forms)

go

yéakha

this one, these ones (subject)

yegá	here
yegáha	over here, to here, hither
yegóji	now, at this time
yéya ⁿ ska	right size, this size
yi ⁿ <Y>	be, be so, be one
yi ⁿ gé	the (round, inanimate)
yíta	your*, yours*
yubá ⁿ † <Y>	call, place a telephone call † (“call manually”)
yubígha ⁿ <Y>	fart, pass gas
yublí ⁿ <Y>	turn around
yudázhi <Y>	extinguish, douse by scattering
yuhá ⁿ <Y>	lift with the hands
yukúlasha ⁿ <Y>	turn over
yuzé	get, take

Z

zaaní ⁿ	all, everyone
--------------------	---------------

Zh

zha ⁿ	wood
zha ⁿ <A>	sleep
zha ⁿ dóka †	green wood † (“wet wood”)
zha ⁿ xuhà	bark
zha ⁿ ní	sugar
zhá ⁿ xa	stick



Kanza Verb Conjugation

Active Patterns

Key: **you*** = you, y'all **she*** = he, she, it, they **we*** = you & I, we **her*** = him, her, it, them **us*** = you & me, us
 † = new word ‡ = irregular pattern **aⁿ(g)-** = aⁿg- before vowels, aⁿ- elsewhere; usually appears first

<A> Regular Active Verbs

1 st Person:	'I'	a-	'we*	aⁿ(g)-
2 nd Person:	'you*	ya-		
3 rd Person:	'she*	-		
Examples:	k'u <A>	<i>give</i>	oláⁿ o<A>	<i>put, place in</i>
	<u>ak</u> 'ú	'I give'	oá ⁿ la ⁿ	'I put in'
	<u>yak</u> 'ú	'you* give'	oyá ⁿ la ⁿ	'you* put in'
	k'ú	'she* gives'	olá ⁿ	'she* puts in'
	a ⁿ k'ú	'we* give'	a ⁿ gó ⁿ la ⁿ	'we* put in'

 B-Stem Active Verbs

1 st Person:	'I'	p-	'we*	aⁿ(g)- + b-
2 nd Person:	'you*	shp-		
3 rd Person:	'she*	b-		
Examples:	bahí 	<i>pick up, gather</i>	ábadaⁿ á	<i>stir up, poke up</i>
	páhi	'I gather'	ápada ⁿ	'I stir up'
	shpáhi	'you* gather'	áshpada ⁿ	'you* stir up'
	bahí	'she* gathers'	ábada ⁿ	'she* stir up'
	a ⁿ báhi	'we* gather'	á ⁿ bada ⁿ	'we* stir up'

<D> D-Stem Active Verbs

1 st Person:	'I'	t-	'we*	aⁿ(g)- + d-
2 nd Person:	'you*	sht-		
3 rd Person:	'she*	d-		
Examples:	dóⁿbe <D>	<i>look at, see</i>	ádoⁿbe á<D>	<i>watch over</i>
	tó ⁿ be	'I look at'	áto ⁿ be	'I watch over'
	shtó ⁿ be	'you* look at'	áshtó ⁿ be	'you* watch over'
	dó ⁿ be	'she* looks at'	ádó ⁿ be	'she* watches over'
	a ⁿ dó ⁿ be	'we* look at'	a ⁿ gádó ⁿ be	'we* watch over'

<G> G-Stem Active Verbs

1 st Person:	'I'	p- (some verbs k-)	'we*	aⁿ(g)- + g-
2 nd Person:	'you*	shk-		
3 rd Person:	'she*	g-		
Examples:	gághe <G>	<i>make, do</i>	góⁿya <G>o ⁿ <Y>a ‡	<i>want, need</i>
	pághe	'I make'	kó ⁿ bla	'I want'
	shkághe	'you* make'	shkó ⁿ hna	'you* want'
	gághe	'she* makes'	gó ⁿ ya	'she* wants'
	a ⁿ gághe	'we* make'	a ⁿ go ⁿ ya	'we* want'

<H> H-Stem Active Verbs

1 st Person:	'I'	ph-	'we'	aⁿ(g)- + h-
2 nd Person:	'you'	sh-		
3 rd Person:	'she'	h-		
Examples:	hu (<H>)	<i>come here</i>	alágu-hu alá<G>u-<H>u ‡	<i>come back here for one's own</i>
	<u>phu</u>	'I come here'	aláku- <u>phu</u>	'I come back here...'
	<u>shu</u>	'you' come here'	aláshku- <u>shu</u>	'you' come back here...'
	<u>ahú</u>	'she' comes here'	alágu- <u>hu</u>	'she' comes back here...'
	<u>aⁿgáhu</u>	'we' come here'	a ⁿ gálagu-a ⁿ gá <u>hu</u>	'we' come back here...'

<Y> Y-Stem Active Verbs (also called <R>)

1 st Person:	'I'	bl-	'we'	aⁿ(g)- + y-
2 nd Person:	'you'	hn-		
3 rd Person:	'she'	y-		
Examples:	yiⁿ <Y>	<i>be, be so, be one</i>	oyíⁿge o<Y>	<i>grab, catch, take hold of</i>
	<u>bliⁿ</u>	'I am'	oblí ⁿ ge	'I grab'
	<u>hniⁿ</u>	'you' are'	ohní ⁿ ge	'you' grab'
	<u>yíⁿ</u>	'she' is'	oyí ⁿ ge	'she' grabs'
	<u>aⁿyíⁿ</u>	'we' are'	a ⁿ góyi ⁿ ge	'we' grab'

<Ø> Glottal/Nasal Vowel-Stem Verbs

1 st Person:	'I'	m-	'we'	aⁿ(g)-
2 nd Person:	'you'	zh-		
3 rd Person:	'she'	-		
Examples:	oⁿ <Ø>	<i>use</i>		
	<u>móⁿ</u>	'I use'		
	<u>zhóⁿ</u>	'you' use'		
	<u>oⁿ</u>	'she' uses'		
	<u>aⁿgóⁿ</u>	'we' use'		

Stative Pattern and Pattern for Objects of Transitive Verbs

<S> Regular Stative Verbs

1 st Person:	'I / me'	aⁿ-	'we' / us'	wa-
2 nd Person:	'you' / you'	yi-		
3 rd Person:	'she' / her'	- (can also be wa-)		
Examples:	scéje <S>	<i>long, tall, be tall</i>	dóⁿbe <S> for objects	<i>'she' looks at'</i>
	<u>aⁿscéje</u>	'I am tall'	<u>aⁿdóⁿbe</u>	'she' looks at <u>me</u> '
	<u>yiscéje</u>	'you' are tall'	<u>yidóⁿbe</u>	'she' looks at <u>you</u> '
	<u>scéje</u>	'she' is tall'	<u>dóⁿbe</u>	'she' looks at <u>her</u> '
	<u>wascéje</u>	'we' are tall'	<u>wadóⁿbe</u>	'she' looks at <u>us</u> '

Pattern for Forming Commands

All verbs:	Use 'she' form	k'ú	<i>give, give to</i>	K'ú.	'Give it.'
Verbs ending in -je:	Use 'she' form, changing -je to -da	obák'oje	<i>make a hole in</i>	Obák'oda.	'Make a hole in it.'
Verbs ending in -e:	Use 'she' form, changing -e to -a	líyi ⁿ ge	<i>sit down</i>	Líyiⁿga.	'Sit down.'

Examining the Kanza Sentence

Kanza: Yegóji ye óhoⁿ oyóhage akhá she ta niⁿ dákaje yiⁿgé yálixci gághe ta akhá.

English: Now this last cook will be making that hot soup really well.

Stage-Setter	Subject Phrase				Object Phrase				Verb Phrase		
[Pronoun]	[Demonstrative]	[Noun]	[Modifiers]	[Article]	[Demonstrative]	[Noun]	[Modifiers]	[Article]	[Modifiers]	[Main Verb]	[Particles]
Yegóji	ye	óho ⁿ	oyóhage	akhá	she	ta ni ⁿ	dákaje	yi ⁿ gé	yálixci	gághe	ta akhá.
now	this	cook	last	subject-marker	that	soup	hot	the	really well	make	will be

Five Quick Kanza Sentence Models

Have

<u>English Sentence</u>	<u>Kanza Model</u>		<u>English Example</u>	<u>Kanza Translation</u>
1 I have ____.	____ ablí ⁿ	{ mi ⁿ khé. (sitting) akháhe. (standing) ayihé. (moving)	<i>I have <u>water</u>.</i>	<i><u>Ni</u> ablíⁿ miⁿkhé.</i>
2 Do you have ____?	____ ahní ⁿ	{ hni ⁿ khé? (sitting) yakháshe? (standing) yayishé? (moving)	<i>Do you have <u>water</u>?</i>	<i><u>Ni</u> ahníⁿ hniⁿkhé?</i>

Want

<u>English Sentence</u>	<u>Kanza Model</u>		<u>English Example</u>	<u>Kanza Translation</u>
3 I want ____.	____ kó ⁿ bla	{ mi ⁿ khé. (sitting) akháhe. (standing) ayihé. (moving)	<i>I want <u>water</u>.</i>	<i><u>Ni</u> kóⁿbla miⁿkhé.</i>
4 Do you want ____?	____ shkó ⁿ hna	{ hni ⁿ khé? (sitting) yakháshe? (standing) yayishé? (moving)	<i>Do you want <u>water</u>?</i>	<i><u>Ni</u> shkóⁿhna hniⁿkhé?</i>

Give

<u>English Sentence</u>	<u>Kanza Model</u>	<u>English Example</u>	<u>Kanza Translation</u>
5 Give me ____.	____ a ⁿ k'ú.	<i>Give me <u>water</u>.</i>	<i><u>Ni</u> aⁿk'ú.</i>

NOTES

